

Zeitschrift:	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegraфи svizzeri
Herausgeber:	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
Band:	67 (1989)
Heft:	5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die exquisiten Düfte von Givaudan.



Die exzellente Kommunikation von Givaudan.



Weltberühmte Parfums verdanken ihre einzigartige Note den Kompositionskünsten der Ialisten von Givaudan. Außerdem das international tätige Unternehmen hinter dem harmonischen Zusammenspiel und der Produktion von vielen exklusiven Riechstoffen und Kompositionen. Für seine Spitzenprodukte verlässt Givaudan auf die feinen Nasen seiner qualifizierten Parfumeure. Für eine interne Inhouse-Kommunikation im Hauptsitz und mit seinen Filialen das Unternehmen auf ein besonders leistungsfähiges System: Meridian SL-1 von Ascom Hasler AG. Dank Meridian SL-1 ist das Telefonnetz für die rund 900 Mitarbeiter in Genf

heute wesentlich einfacher und komfortabler. Dank Kurzwahl, automatischem Rückruf, Anrufumleitung, Direktwahl, schneller Konferenzschaltung und einer ganzen Reihe von weiteren Arbeitserleichterungen.

Meridian SL-1 von Ascom Hasler AG ist das erfolgreichste digitale Hauskommunikationssystem der Schweiz. Ausser Sprache überträgt es nach Wunsch auch Bilder und Daten. Mehrere Meridian SL-1-Zentralen können zu einem Netzwerk zusammengeschlossen werden.

Informieren Sie uns bitte ausführlich über Meridian SL-1.

Firma _____

Name _____

Adresse _____

PLZ / Ort _____

Telefon _____

PTT Es gibt Meridian SL-1 ab 50 bis einige 1000 Teilnehmeranschlüsse. Lassen Sie sich informieren. Coupon einsenden oder anrufen genügt, entweder bei Ihrer Fernmeldekreisdirektion (Telefon 113) oder direkt bei uns.

Meridian SL-1, die Verbindung mit der Zukunft.

Ascom Hasler AG
Geschäftsbereich Teilnehmervermittlungsanlagen
Ressort Verkauf

Belpstrasse 23
CH-3000 Bern 14
Telefon 031 63 2111
Telex 912 561 hasl ch
Telefax 031 63 29 95

ascom

STUDER

CDS SERIES – Compact Disc Systeme für Professi



A727

für

Sendestudios

TV-Sendestudios

Programm-Automation

Produktion/Nachbearbeitung

Discos

Disc Jockey Sendestudios

19"-Rackeinbau

Tischeinbau

A730

Zugriff auf Track und Index • Monitoring von Start- und Endcuepunkten • Autocue auf Modulationsbeginn • professionelle Faderstart- und Fernbedienungsmöglichkeiten • Fernbedienungen in Mischpult integrierbar • Varispeed • CD-Wiedererkennung mit Cue-Speicherung • 24h-Dauerbetrieb • zukunftsorientiert mit ES-Bus, Digitalausgang sowie Takt-Ein- und Ausgang.

Professionalität – definiert als die Summe dieser Features – bietet einzig Studer.

CDS SERIES
a Studer and Philips Development



STUDER REV

Studer International AG

Althardstrasse 10, CH-8105 Regensdorf

Sales Offices:

Australia, North Sydney 4064700. **Austria**, Vienna 4 4734 65. **Belgium**, Hasselt (011) 229664. **Canada**, (416) 423-2831. **Denmark**, Lyngby (02) 187617. **Finland**, 358-0-755 7711. **France**, Paris (1) 45 33 58 58. **Germany**, 07654-8030. **Great Britain**, London 01-953 0091. **Holland** 5-441-310 / 5-412-050. **Italy**, Milano (02) 25390121. **Japan** (03) 465-2211. **Netherlands**, Gennep 08851-96300. **Norway** (02) 356110. **Singapore** 2507222/3. **Spain**, Madrid 2. **Sweden**, Solna 08/7340750. **USA**, Nashville (615) 254-Worldwide:

Studer International AG, Regensdorf, Switzerland, +41 18

Eine CD in hinreichender Qualität abzuspielen, schafft auch ein Heimgerät. Wo Profis arbeiten, muss ein CD Player aber einiges mehr beherrschen wie • framegenaues Cueing • direkten



GRUNDIG

Antennen-Messcomputer ME 90

Für anspruchsvolle Messaufgaben. Eingebauter Drucker. Vollautomatische Überwachungsfunktionen. Teletext. Hoher Messkomfort.

An der Zukunft gemessen. Gerät um Gerät.



GRUNDIG Messempfänger ME 800

Mit Spektrumanalysator. Messmöglichkeit für Tonträger I und II. Speicherkapazität bis zu 99 Frequenzen. Einblendung der Austastlücke. Und vieles mehr!



GRUNDIG Radio-TV-Pegelmessgerät ME 400

Leicht, handlich, robust. Einfache Messbedienung mit einem Messbereich von 47 MHz . . . 860 MHz. Analog Display-Anzeige. Überzeugendes Preis-/Leistungsverhältnis.



GRUNDIG Pegelmessempfänger ME 600

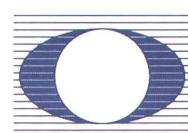
Das leistungsstarke Pegelmessgerät mit Bildschirm zur visuellen Bildbeurteilung. Die Frequenzen, oder Kanäle und Pegel werden über ein Display angezeigt.

ERIVISION sorgt für zufriedene Fernseher

ERIVISION AG

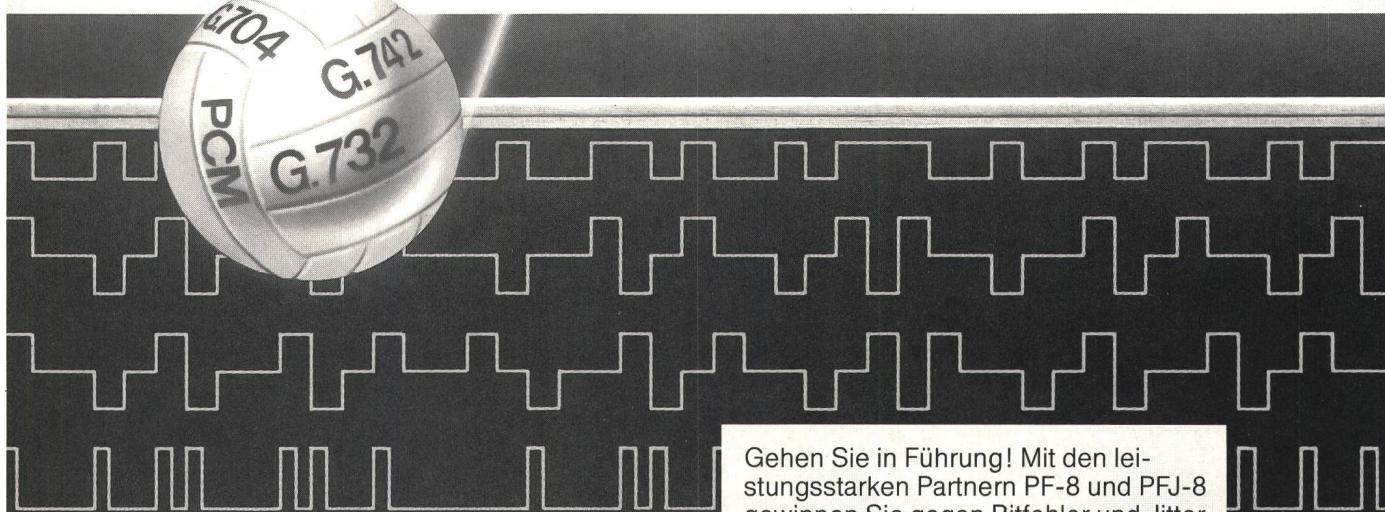
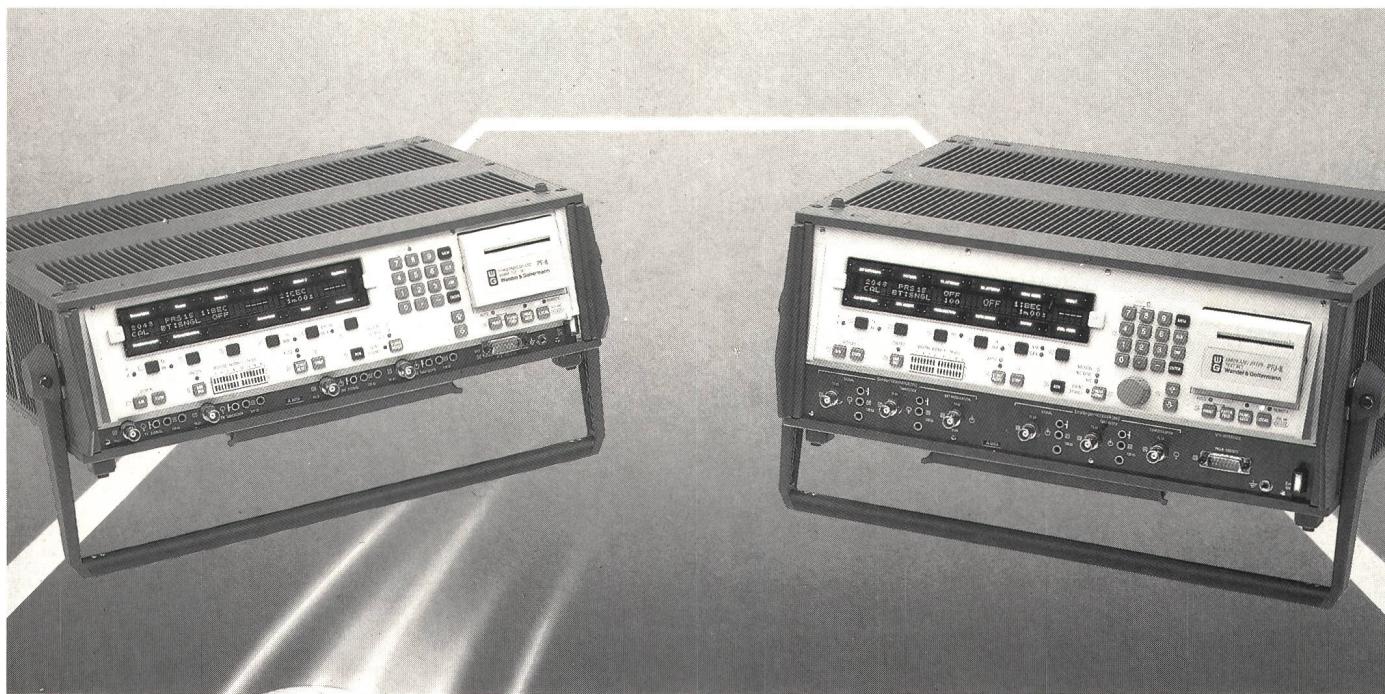
Industrie West
6343 Rotkreuz

Telefon 042 / 64 35 64
Telex 865 391 eri ch
Telefax 042 / 64 33 19



CATV
VIDEO
DATA

Ein Unternehmen der TELECOLUMBUS-Gruppe



Zwei starke Mitspieler am digitalen Netz

Gehen Sie in Führung! Mit den leistungsstarken Partnern PF-8 und PFJ-8 gewinnen Sie gegen Bitfehler und Jitter. Die CCITT-Spielregeln G.704, G.732, G.742 und G.821 beherrschen die beiden aus dem ff. Über welche Schnittstelle der Ball auch kommt, PF-8 und PFJ-8 sind auf alles vorbereitet, weil sie aus dem Profi-Lager kommen. **Der Bitfehlermeßplatz PF-8** deckt von 48 kbit/s bis 11 Mbit/s alle Schwächen auf. Die besondere Stärke des **Bitfehler- und Jittermeßplatzes PFJ-8** ist die überdurchschnittliche Meßgenauigkeit (Eigenjitter <10 mUI). Holen Sie die Profis in Ihr Team!

Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Postfach 254
3000 Bern 25, Tel. 31-42 66 44, tlx. 912 350 wgch

Ich wünsche

- Ihren kostenlosen Farbprospekt PF-8, PFJ-8
 ein unverbindliches Beratungsgespräch

Name

Firma

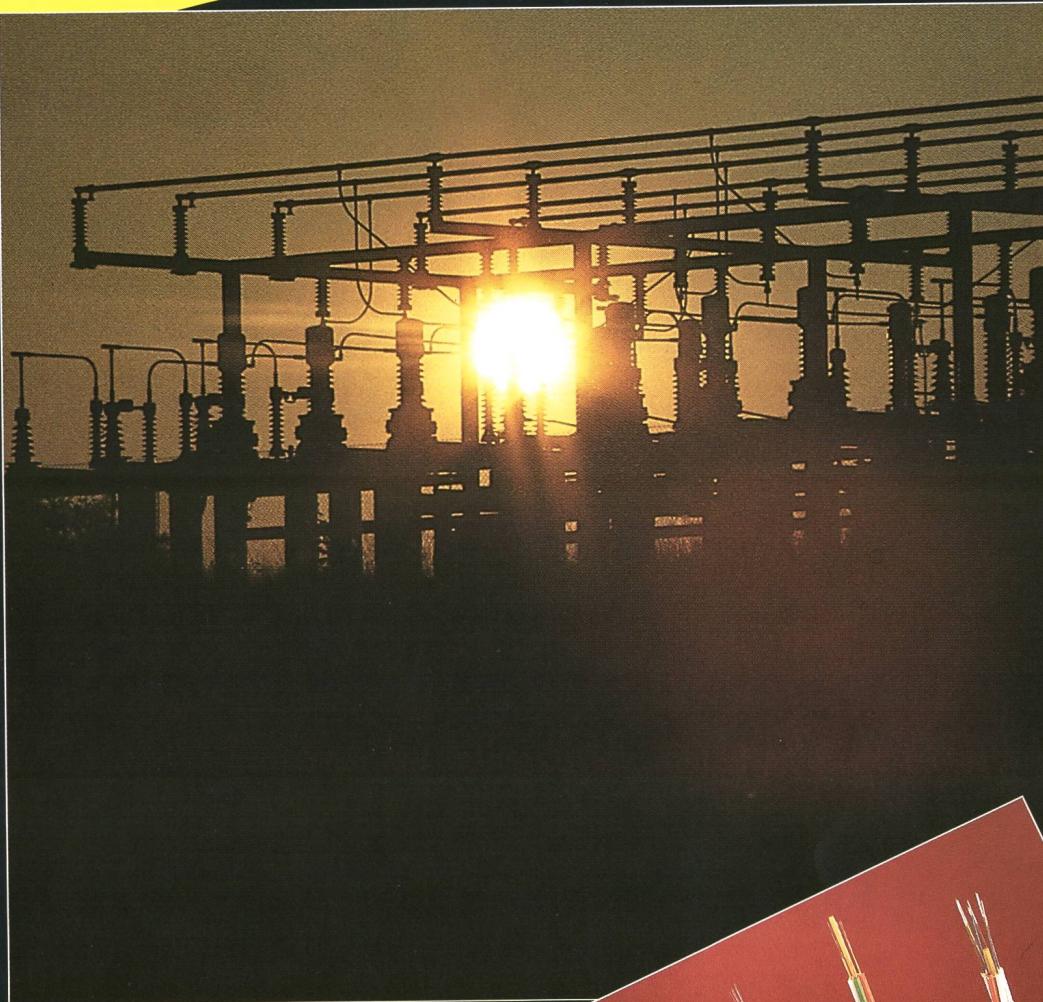
Straße

Ort

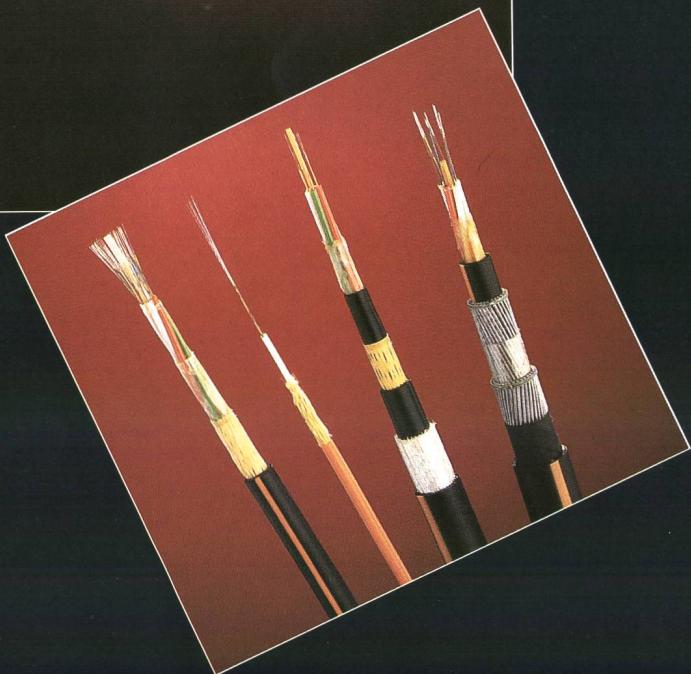
Telefon CH 8434 K

BRUGG

Lichtwärts



Immer höhere Anforderungen werden in unseren dichtbesiedelten Gebieten an eine sichere Stromversorgung gestellt. Damit Apparate und Maschinen laufen, Haushaltgeräte funktionieren und nachts das Licht brennt, wird auch in der Energieversorgung modernste Übertragungstechnik eingesetzt. Lichtwellenleiter übertragen Schaltbefehle und Messwerte – unbeeinflusst von Störfaktoren wie Hochspannung, Starkstrom, Blitzschlag usw. BRUGG verfügt über eigene hochwertige Produkte und ausgewiesene Fachleute. Realisierte Anlagen und zufriedene Kunden sind der Beweis.



Wir verwirklichen
die Kommunikation der Zukunft mit Licht.

Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg
Telefon 056 48 31 31 · Fax 056 42 28 41



Telefonie



Datentechnik



Video



Automation



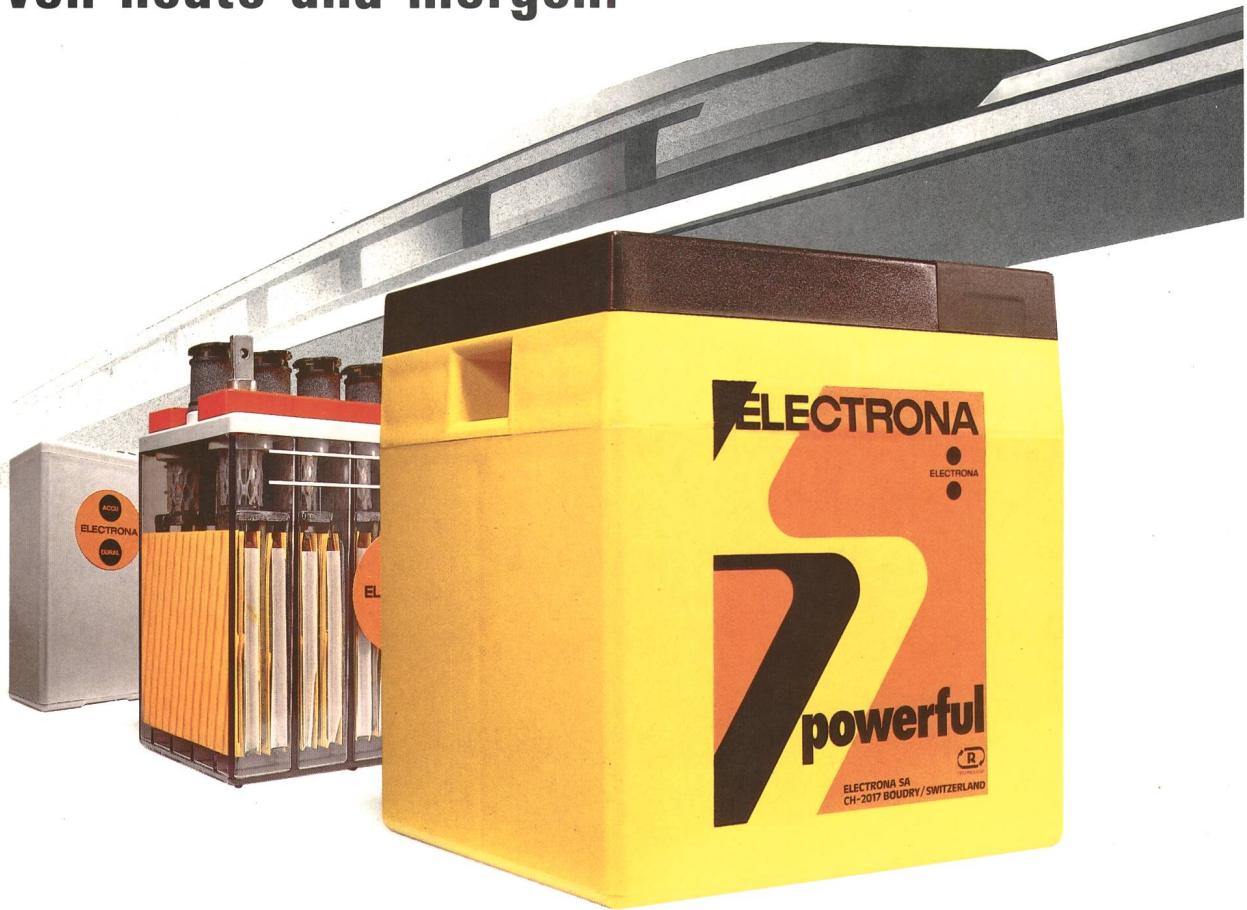
Radar



Flugzeuge

ELECTRONA-BATTERIEN

**Die kraftvolle Lösung
für Überbrückungs-Probleme
von heute und morgen.**



■ Neue Technologien in der Telekommunikation und Informatik stellen neue Anforderungen bei Überbrückungen von Stromausfällen. Electrona-powerful-Batterien, dank Rekombinations-Technologie vollkommen wartungsfrei, äusserst platzsparend, daher problemlos überall einsetzbar, decken diese Bedürfnisse vollständig ab. In USV-Anlagen, Sicherheitsbeleuchtungen und Notstromversorgungen aller Art. Optimal in Konstruktion und

Lebensdauer. Leistungsstark und absolut zuverlässig, wie alle stationären Batterien von Electrona, von der erdbebensicheren Grossanlage in Rohrplatten-Ausführung bis zum kompakten Dieselstarter.

Ladegeräte «High-Tech-Execution» für jede Anwendung im stationären Bereich werden in unseren Werken hergestellt. Dafür bürgt das SQS-Qualitätssicherungs-Zertifikat.



ELECTRONA

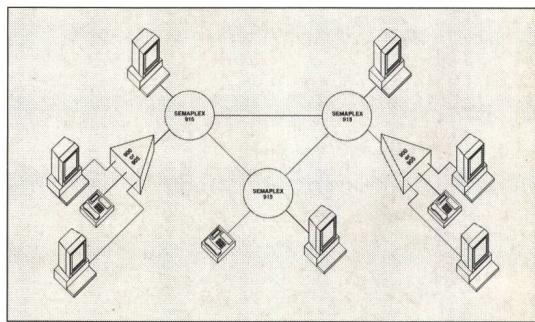
ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik,
CH-2017 Boudry/NE, Tél. 038/44 21 21.
Télex 952 896 ACCU, CH – Téléfax 038/4215 17.

Philips – Spitze in Netzwerken



Digitale Multiplexer für 2.048 Mbit/s

Netzwerke von Philips basieren auf ausgereiften Spitzenprodukten der Datenkommunikation. Als Beispiel dafür die digitalen Multiplexer der Semaplex-Serie 900. Die verschiedenen Modelle erlauben Linkgeschwindigkeiten bis zu 2.048 Mbit/s. Je nach Modell können bis zu 512 Daten-, Sprach- oder Bildkanäle angeschlossen werden. Das Spitzmodell wird von einem PC-gesteuerten Netzwerk-Management-System kontrolliert und konfiguriert. Dank automatischer Redundanzschaltungen ist die Verfügbarkeit außerordentlich hoch.



Philips als grösstes europäisches Elektronik-Unternehmen steht Ihnen mit seiner langjährigen Erfahrung, mit zukunftsorientierten, innovativen Produkten und mit einem leistungsfähigen Beratungs- und Technikerteam zur Verfügung.

Wenden Sie sich mit Ihrem speziellen Kommunikationsproblem zuerst an Philips. Wir werden es lösen!

Bitte senden Sie mir Unterlagen

Firma: _____

z.Hd.: _____

Abteilung: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Tel.: _____

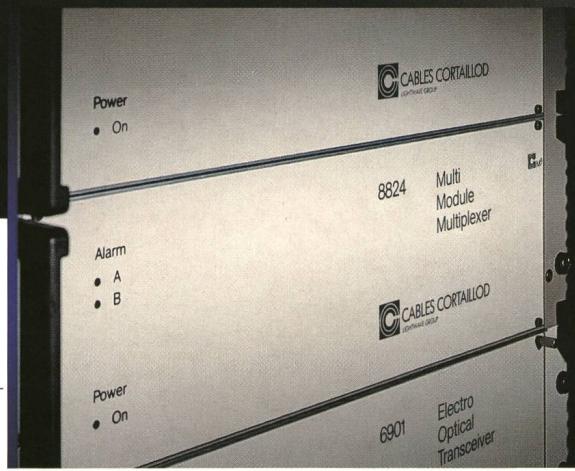
Philips AG, Telematik und Data Systems,
Postfach, 8027 Zürich
Telefon 01 488 26 65, Telex 815 780 21,

TM/PTT 89015



PHILIPS

Von 5 Produkten für das Jahr 2000 müssen 4 noch erfunden werden. Den Lichtwellenleiter haben wir schon.



Optische Übertragungssysteme sind auch im Jahr 2000 noch aktuell.

Als das Schweizer Kabelunternehmen, das sich als erstes mit der Entwicklung von Lichtwellenleiterkabeln befasst hat, realisiert Cables Cortaillod schlüsselfertige Systemlösungen für die Übertragung und den Austausch von Daten, Sprache und Bild.

Unser Geschäftsbereich «Optische Systeme» bietet Ihnen eine breite Dienstleistungspalette an: Beratung, Projekt-

engineering, Entwicklung und Fabrikation von Kabeln, Zubehörteilen und Interfaces, Installation und Montage...

Der polyvalente Multiplexer MUX 8824 ist ein Beweis für unsere Kompetenz. Ein einziger Träger für verschiedene Informationen, 24 Kanäle und ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis machen ihn zur idealen Lösung für viele Anwendungen: Telefonie, Informatik, Fernüberwachen, Fernwirken...

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43
TÉLEX 952 899 CABC CH



CABLES CORTAILLOD
LIGHTWAVE GROUP

Fortschrittliche Technologie, Dienstleistungen und Sicherheit.

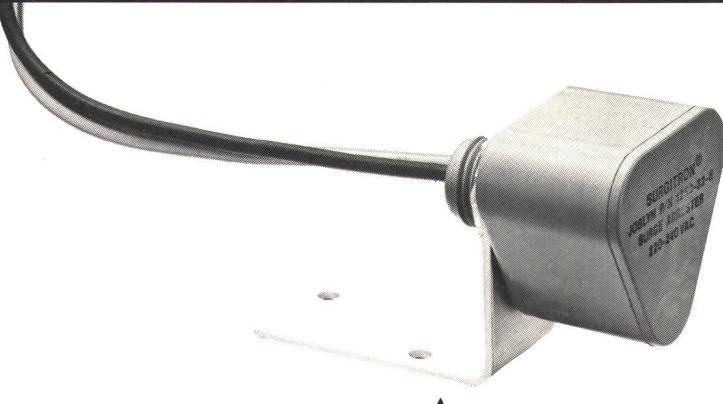
Wirksamer Überspannungsschutz beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über 15 Jahren sind wir auf dem Gebiet der Überspannungsschutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung.

Was auch immer vor den Folgen von Überspannungen geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dazu gehört u. a. auch die Beratung in der Wahl des richtigen Überspannungsableiters, der die Wirksamkeit des Überspannungsschutzes wesentlich erhöht.

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.



Blitzschutz-Überspannungsableiter
Typ 1250-32-E für Starkstrom-
systeme. Aus dem Produk-
togramm von Elektro-Winkler.



Elektro-Winkler & Cie AG
Ganze Arbeit.

8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34
Telefon 01-810 40 40
Telefax 01-810 15 30
Telex ewin ch 827 558

Das sichere Flachdach mit



VERBIA

VERBIA AG, Postfach, 4601 Olten, Tel. 062/20 22 88, Fax 062/23 19 29

Das erste Telefon der PTT, mit dem Sie auch faxen können.



Oder umgekehrt. Jedenfalls gibt es jetzt den Telefax mit integriertem Telefon. Damit können Sie faxen und telefonieren.

Und noch etwas Gutes. Sie können den neuen Telefax direkt bei den Leuten beziehen, die auch für die Übermittlung zuständig sind: bei den PTT.

Das heisst, Sie bekommen Gerät, Garantie, Service. Alles aus einer Hand.

Und zwar aus höchst kompetenter Hand.

Zwei Geräte bieten wir Ihnen an: den UF-100T und den UF-200T. Mit integriertem Telefon. Und den letzten Finessen.

Sie können sie zu günstigsten Bedingungen kaufen.

PTT
 **Telefax**
Auf gute Verständigung.

Aber zuerst sollten Sie sich informieren, bei Ihrer Fernmeldedirektion, Tel. 113. (Benutzen Sie ruhig Ihr jetziges Telefon.)

Bitte senden Sie mir Ihren Prospekt über die neuen Telefax-Geräte

Name: _____

Strasse/Nr.: _____

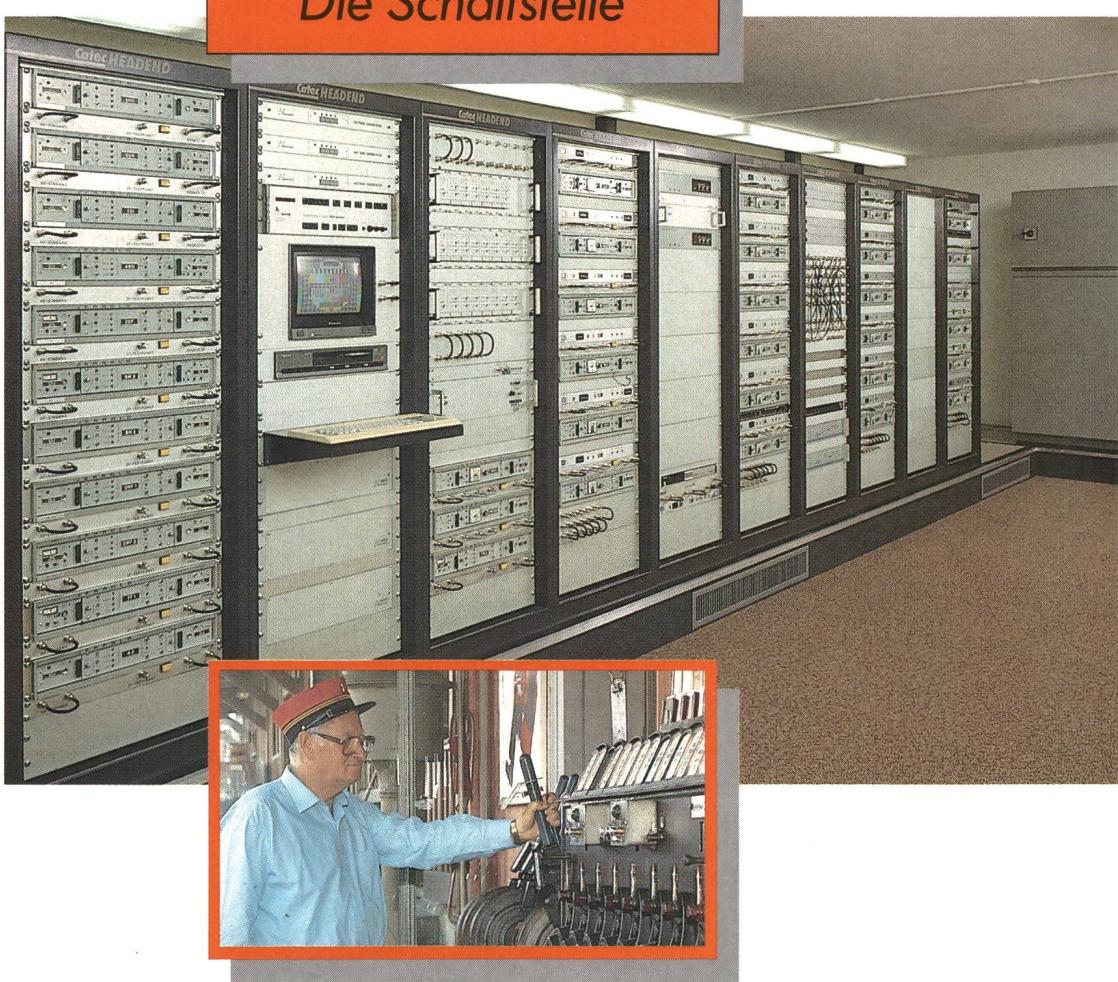
Firma: _____

PLZ/Ort: _____

Tel.: _____

Ausschneiden und ab die Post an Ihre Fernmeldedirektion.

Die Schaltstelle



Kopfstationen von Catec sind Stellwerke von hoher Leistungsfähigkeit. Über 100 Kopfstationen haben wir schon projektiert und erstellt. Grund genug für uns, ständig noch raffiniertere Lösungen für neue Aufgaben herauszufinden.

- Aktiv-Vorverzerrung zur Speisung von Feedforward-Strecken
- Meteodatenkanäle mit Lokalmeteodata und Wettersatellitenbild
- Trägerersatz mit Senderkennung
- Satelliten-Radioprogramme

- Breitband-ZF-Verbindungen für abgesetzte Satelliten-Empfangsstationen
- Stabilisierung und Regeneration von Videosignalen
- Fernsteuerung und Fernüberwachung
- Einzelsignalzubringer über Koax oder Glasfaser

In der Bauweise übersichtlich strukturiert und auf Sicherheit und Service-Freundlichkeit ausgelegt. Die Verbindung von Erfahrung und Fortschritt.

Tradition, Innovation, Perfektion:
Catec Kopfstationen

Catec

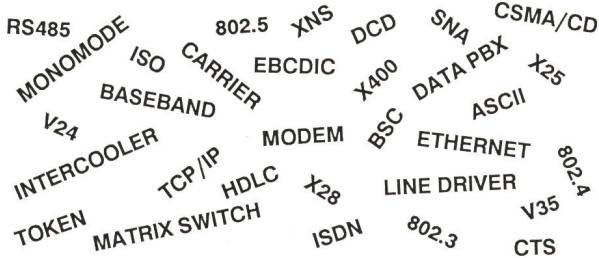
Catec AG
Luzernerstr. 145a, 6014 Littau
Telefon 041 57 82 57
Telex 868 597 FICO
Telefax 041 57 82 15



Ein Unternehmen der Fischer Holding AG

Welcher der untenstehenden Begriffe hat nichts zu tun mit

Datenkommunikation



Kennen Sie sich aus in der immer komplizierter und wichtiger werdenden Welt der Datenkommunikation? Sind Sie in der Lage, aus der Vielzahl von angebotenen Netzwerklösungen die für Ihr Unternehmen richtige Wahl zu treffen? Wir können Ihnen Hilfe zur Selbsthilfe bieten! Unsere herstellerunabhängigen

Kurse

auf dem Gebiete der Datenkommunikation vermitteln Ihnen das notwendige Wissen, um für die in Ihrem Unternehmen ständig wachsenden Datenkommunikationsanforderungen geeignete Lösungen zu finden. Bitte fordern Sie unverbindlich unsere Kursbroschüren an.

Interep SA, Meriedweg 7, 3172 Niederwangen, 031 34 02 12



- + 50 Service-/Montagestellen
- Schnelle und zuverlässige Bedienung
- Zweckmässige Beratung
- Speditiv Reparaturdienst
- Langjährige Lieferbarkeit garantiert

**Wollen Sie Fahrzeuge ausrüsten?
Druckluft oder Vakuum**

**Wir liefern komplette Montagesätze für
Zugfahrzeuge und Anhänger aller Art**

**Wir vertreten folgende Produkte
in der Schweiz und in Liechtenstein:**

Knorr-Bremse

Bremsen und Pneumatikapparate
für Strassenfahrzeuge
und Baumaschinen



Haldex

WINTER
TRUCK
SYSTEM

WTS

Automatische
Hilfsschneeketten

BEKA ST-AUBIN SA 2024 St-Aubin NE
Tel. 038 55 18 51 Telex 952935
Telefax 038 55 23 08

A5-2

Siegfried Peyer AG
peyerenergie

peyer

LSA-PLUS-System von **peyer energie** ist die lötfreie, schraubfreie und abisolierfreie Anschluss-technik für alle Kabelanschlussbereiche des Fernmeldenetzes und der Steuerungstechnik. Es bringt in garantiert gleichbleibender Qualität gasdichte Kontakte (Übergangswiderstand <1 mΩ).

Mit LSA-PLUS von **peyerenergie** setzen Sie Ihre Anschluss-technik auf Zukunft.

Nicht nur weil es absolut sichere und zuverlässige Verbindungen spielerisch und sekundenschnell herstellt. Es ist auch noch wirtschaftlicher.

peyerenergie
CH-8832 Wollerau
Telefon 01/784 46 46
Telex 875 570 pey ch
Fax 01/784 45 15





DER PCM-X30 KANALMONITOR WIRD NICHT NUR UNS AUS DEN HÄNDEN GERISSEN.

Er kann fast alles, was die schwergewichtigen Grossen können. Aber: der PCM-X30 Kanalmonitor für PCM-Systeme ist klein, handlich und leicht – er wiegt ganze 1200 Gramm.

Darum ist er vielen Technikern, die landein und landaus die neuen digitalen Telefonzentralen und Übertragungssysteme entwickeln, installieren oder unterhalten müssen, in kurzer Zeit unentbehrlich geworden.

Wer schon einen hat, leiht ihn nicht aus. Kein Wunder, der PCM-X30 ist netzunabhängig und wird überall dauernd gebraucht:

Wenn man eine PCM-Linie in beiden Richtungen gleichzeitig überwachen muss. Wenn man Zustands-, Synchronisations- und Kennzeicheninformationen zu testen hat und die Toninformation gleich mithören will. Oder wenn man die Daten über einen der Peripheriestecker z.B. auf einem KO sichtbar machen möchte.

Zum Glück ist der PCM-X30 jetzt in grösseren Stückzahlen lieferbar. Kein Grund also, sich darum zu schlagen. Auch wenn er in seiner Gewichtsklasse alles schlägt, was es bisher auf diesem Gebiet gab.

Wir sind interessiert an einer Dokumentation über den neuen PCM-X30.

Firma



Name

Strasse

PLZ/Ort

TM PTT 5/89

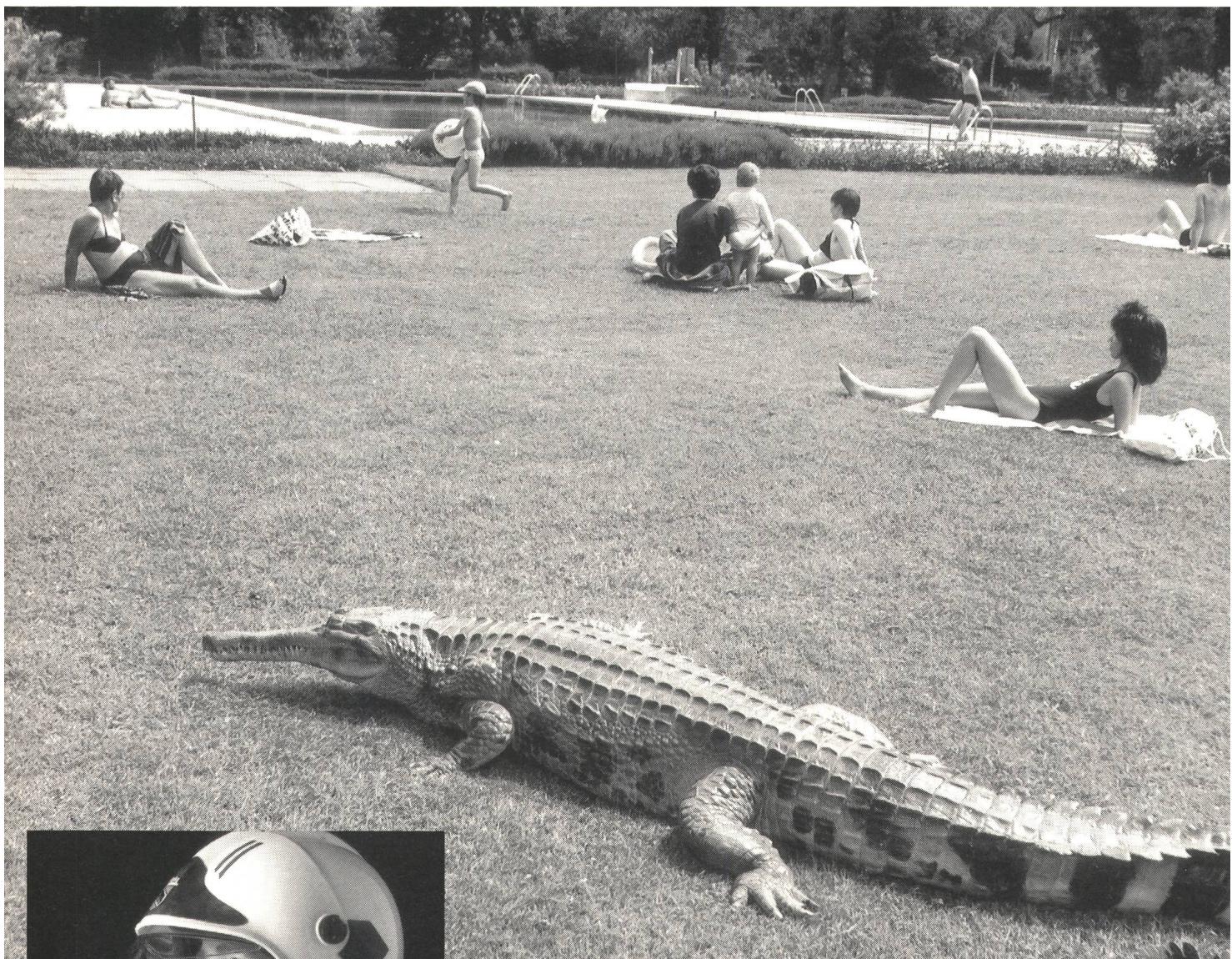
Telefon

Standard Telephon und Radio AG, 8055 Zürich
Friesenbergstrasse 75, Telefon 01-465 2111

ALCATEL
STR

Zum Thema Alarm und Mobilisation:

Wie lange dauert es, bis der Einsatz läuft?



Mehrfachnutzung der Telefonleitung.

ascom
Ascom Autophon AG

Ascom Autophon AG, Vertrieb Anlagen, Bolligenstrasse 54, CH-3000 Bern 22,
Tel. 031 409111, Fax 031 409775

Ascom Autophon SA, Division systèmes, Avenue des Boveresses 42, CH-1010 Lausanne,
Tél. 021 33 6181, Fax 021 33 6126

Was passiert, wenn etwas passiert? Wenn plötzlich aus einer eher harmlos aussehenden Situation ein Ernstfall wird? Dann ist ein reibungsloser Ablauf von Alarmierung und Mobilisation nötig. Das Zusammenspiel der Kräfte darf keine Lücken haben. Denn: Wenn es mit der Koordination zwischen Alarm und Mobilisation nicht klappt; wenn sich Verständigungsfehler einschleichen oder die Kommunikationswege überlastet sind, dann kann es kritisch werden.

Deshalb ist nur eine Gesamtlösung der richtige Weg. Im übrigen auch der wirtschaftlichste! Ascom Autophon AG hat im Bereich Alarm und Mobilisation eine breite Erfahrung anzubieten. Mit Systemen, die sich im harten Einsatz bewähren.

Info-Coupon

Wir möchten über Ihr Gesamtangebot im Sektor Alarm und Mobilisation informiert werden.

Firma: _____

Verantwortlich: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon: _____

TM PTT